INSTRUCTIONS, SAFEGUARDS & WARRANTY

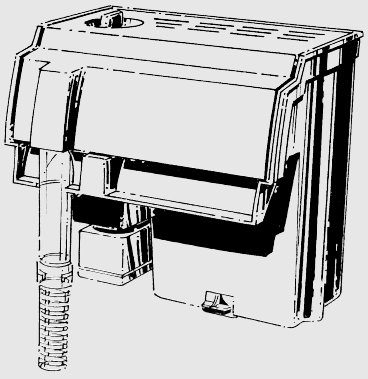
Instrucciones, Normas de Seguridad y Garantía

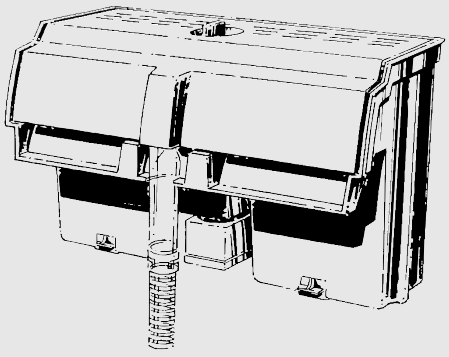
Whisper®

Power Filters

Filtros Eléctricos

Model 10 #25771	*Modelo 10 No. 25771*
Model 20 #25772	*Modelo 20 No. 25772*
Model 30 #25773	*Modelo 30 No. 25773*
Model 40 #25774	*Modelo 40 No. 25774*
Model 60 #25775	*Modelo 60 No. 25775*





c UL us LISTED

115 Volts 60 Hz.

115 Voltios 60 Hz

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER

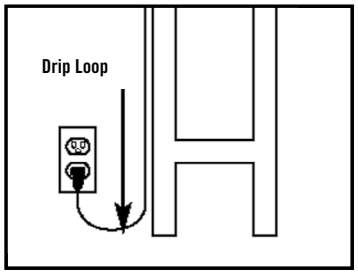
Special care should be taken to avoid possible electric shock, since water is employed in the use of aquarium equipment. Do not attempt any repairs by yourself; return the appliance to an authorized service facility for service, or discard the appliance.

WARNING

To guard against injury, observe basic safety precautions, including the following:

1. If the appliance shows signs of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.
2. Carefully examine the appliance after installation. Unplug the appliance if there is water on parts not intended to get wet.
3. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning, or if it has been dropped or damaged in any manner.
4. To avoid getting the appliance plug or receptacle wet, position the aquarium to the side of a wall-mounted outlet in order to prevent water from dripping onto the plug or outlet.
   Arrange a "drip loop" for each cord connecting an aquarium appliance to an outlet. **(See Illustration A.)**
   The "drip loop" is the part of the cord below the level of the outlet that prevents water from traveling along the cord and coming in contact with the outlet. (If using an extension cord, the "drip loop" is located below the level of the connector.)

Illustration A



5. If the plug or outlet should get wet, do not unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Once the power has been disconnected, unplug the cord and examine it for the presence of water in the outlet.
6. Always unplug the appliance from an outlet when it is not in use. Also unplug it before cleaning, and prior to disconnecting or attaching parts. Never yank the cord to pull the plug from the outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
7. The filter is designed to operate while filled with water. If the filter runs "dry" over an extended period of time, the motor should be examined to determine if its plastic surfaces have warped or melted. If so, replace the motor.
8. Do not use an appliance for anything other than its intended use. Do not use attachments that are not recommended or sold by the manufacturer; they may cause an unsafe condition.
9. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
10. Make sure the appliance is securely installed before operating it.
11. If an extension cord is necessary, use a cord with a rating that matches or exceeds the rating of the appliance. A cord rated for fewer amperes or watts than the appliance rating may overheat. Arrange the cord so that it will not trip anybody, or be pulled in any way.
12. This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless the plug can be fully inserted. Do not attempt to defeat this safety feature.
13. To avoid injury, do not touch hot or moving parts.
14. Read and observe all notices on the appliance.
15. Supervise children closely when they are near or using the appliance.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PELIGRO

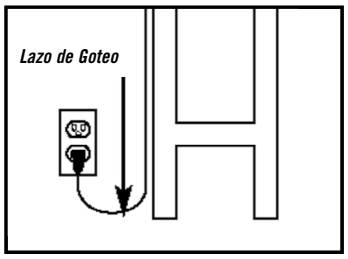
Se debe tener mucho cuidado para evitar sufrir una posible descarga eléctrica, puesto que se emplea agua en el uso de los equipos de peceras. No intente hacer ninguna reparación por sí mismo; devuelva el artefacto a un centro de servicio autorizado para su reparación o deséchelo.

ADVERTENCIA

Para protegerse contra posibles lesiones, observe las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

1. Si el artefacto muestra indicios de fuga o escape anormal de agua, desconéctelo inmediatamente del tomacorriente.
2. Examine cuidadosamente el artefacto después de instalarlo. Desenchufe el artefacto si hay agua presente en las partes que no se deben mojar.
3. No use ningún artefacto si éste tiene el cordón o la clavija dañados, si no funciona bien, si se ha caído o si se ha dañado en alguna forma.
4. Para evitar que la clavija o el receptáculo del artefacto se moje, sitúe la pecera al lado de un tomacorriente de pared, a fin de impedir que el agua gotee sobre la clavija o el tomacorriente. Instale con un "lazo de goteo" para cada cordón de un artefacto de pecera que se conecta a un tomacorriente. **(Véase la Ilustración A.)** El “lazo de goteo” es la parte del cordón que está por debajo del nivel (altura) del tomacorriente e impide que el agua avance a lo largo del cordón y entre en contacto con el tomacorriente. (Si se utiliza un cordón prolongador, el "lazo de goteo" se debe situar debajo del nivel del conector.)

Ilustración A



5. Si se moja la clavija o el tomacorriente, no desconecte el cordón. Desconecte el fusible o el cortacircuito que suministra energía eléctrica al artefacto. Una vez que haya desconectado la energía eléctrica, desenchufe el cordón y examínelo para ver si hay agua presente en el tomacorriente.
6. Siempre desenchufe el artefacto del tomacorriente cuando no se utilice. También desenchufe el artefacto antes de limpiarlo, y antes de desconectarle o instalarle partes. Nunca tire del cordón para desenchufarlo del tomacorriente. Agarre la clavija con la mano y tire de ésta para desconectarla.
7. El filtro está diseñado para funcionar mientras está sumergido en agua. Si el filtro funciona "seco" durante un largo período de tiempo, se recomienda examinar el motor para determinar si las superficies de plástico se han combado o derretido. Si es así, reemplace el motor.
8. No le dé a un artefacto ningún otro uso que no sea el descrito. No utilice accesorios que el fabricante no recomienda ni vende ya que estos podrían causar una condición peligrosa.
9. No instale ni guarde el artefacto en un lugar donde va a estar expuesto a la intemperie o a temperaturas inferiores a la temperatura de congelamiento.
10. Asegúrese que el artefacto esté bien instalado y fijo antes de usarlo.
11. Si es necesario usar un cordón prolongador, utilice un cordón de igual o mayor capacidad que la del artefacto. Es posible que los cordones con capacidades de amperios o vatios menores que la capacidad del artefacto se sobrecalienten. Instale el cordón de manera que nadie se tropiece en él o pueda tirar de él.
12. Este artefacto tiene una clavija polarizada (una de sus patas es más ancha que la otra). Como medida de seguridad, esta clavija sólo se pueda conectar en un tomacorriente polarizado en una forma. Si las patas de la clavija no entran totalmente en el tomacorriente, invierta la clavija. Si todavía no entran, póngase en contacto con un electricista profesional. Nunca utilice un cordón prolongador a menos que pueda insertarse totalmente la clavija. No altere esta medida de seguridad.
13. Para evitar sufrir lesiones, no toque las partes calientes o móviles.
14. Lea y siga todos los avisos que están en el artefacto.
15. Supervise bien a los menores cuando estén usando o se encuentren cerca del artefacto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

TROUBLESHOOTING

If the filter doesn't start, lift the Wonder Tube® out of the filter and remove the Magnet Impeller Assembly. Use tweezers to remove any stringy or hair-like material that may have twisted around the shaft. Hold the assembly by its endcaps and try to spin the magnet. If the magnet doesn't spin freely, rinse under a jet of tap water to "unlock" it. Now hold the magnet and try to spin the impeller one turn in either direction. If the impeller doesn't spin freely, rinse under a jet of tap water to "unlock" it. If rinsing doesn't free up the magnet or impeller, replace the assembly.

If you've replaced the assembly and the filter still won't start, it is possible the carbon or aquarium gravel may have lodged at the bottom of the Energizer Well. Slide the Wonder Tube® up and down in the filter box (with water still in it). If this doesn't work, unplug the filter and empty it in your sink. Insert a drinking straw—not a metal instrument—into the Energizer Well and try to break up any sediment. Rinse the Energizer Well and re-assemble the filter.

To determine if the Energizer is functioning, plug it into an electric outlet and hold the Magnet Impeller Assembly against its outside wall. If you feel a magnetic attraction, the Energizer is functional. If not, replace the Energizer.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el filtro no arranca, levante y extraiga del filtro el Wonder Tube® y luego extraiga el Conjunto del Impulsor Magnético. Use una aguja o pinzas para extraer todo material fibroso o pelos que se hayan enrollado alrededor del eje. Sujete el conjunto por los extremos de su eje y trate de hacer girar el imán. Si el imán no gira libremente, enjuáguelo bajo el chorro de agua de un caño para "desbloquearlo". Ahora sujete el imán y trate de hacer girar el impulsor una vuelta hacia la izquierda o hacia la derecha. Si el impulsor no gira libremente, enjuáguelo bajo el chorro de agua de un caño para "desbloquearlo". Si el enjuague no desbloquea el imán o el impulsor, reemplace el conjunto.

Si usted ha reemplazado el conjunto y el filtro todavía no arranca, es posible que el carbón o la grava de la pecera pueda haberse depositado en el fondo del Pozo Energizer (Energizer Well). Deslice el Wonder Tube® hacia arriba y hacia abajo en la caja del filtro (con agua aún en ella). Si esto no funciona, desenchufe el filtro y vacíelo en el fregadero. Inserte una cañita para beber — no un instrumento metálico, — en el Pozo Energizer y trate de romper el sedimento que se haya depositado allí. Enjuague el Pozo Energizer y vuelva a armar el filtro.

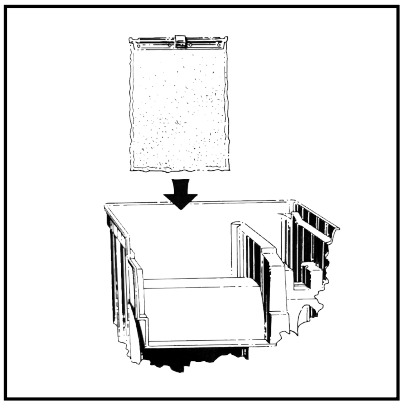
Para determinar si el Energizer funciona, enchufe éste en un tomacorriente y sostenga el Conjunto del Impulsor Magnético contra su pared externa. Si usted siente una atracción magnética, el Energizer funciona. Si no es así, reemplace el Energizer.

USING THE WHISPER® FILTER

USO DEL FILTRO WHISPER®

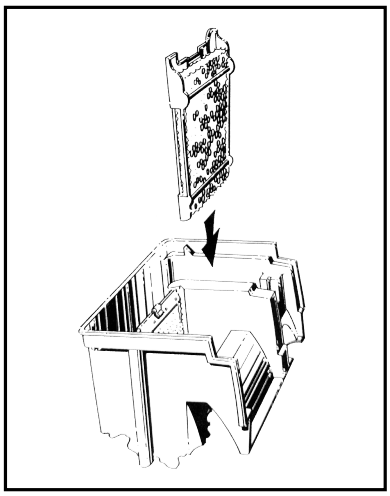
1 Rinse Bio-Bag® and slide into v-notched slot in aquarium well wall. *(Note: Before installing, fill wells with water and check for leaks.)*

Enjuague la Bio-Bag® y deslice ésta en la ranura V entallada en la pared del pozo de la pecera. (Nota: Antes de instalar, llene los pozos con agua y compruebe que no haya fugas.)



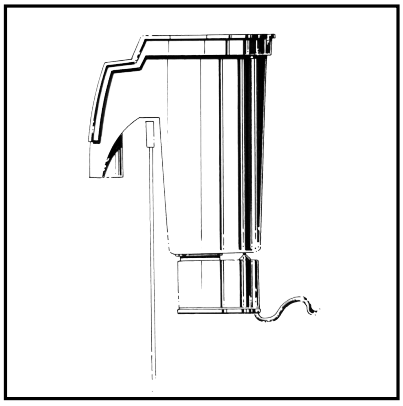
2 Remove Bio-Foam® from Aerobic Grid® . Rinse it in cold water, squeezing until it is thoroughly wet. Place the Bio-Foam® back into the Aerobic Grid® and slide it into the filter box next to the Bio-Bag® .

Retire la Bio-Foam® del Aerobic Grid® . Enjuáguela en agua fría, y exprímala hasta que esté totalmente mojada. Coloque la Bio-Foam® nuevamente dentro del Aerobic Grid® e inserte en la caja del filtro, junto a la Bio-Bag® .



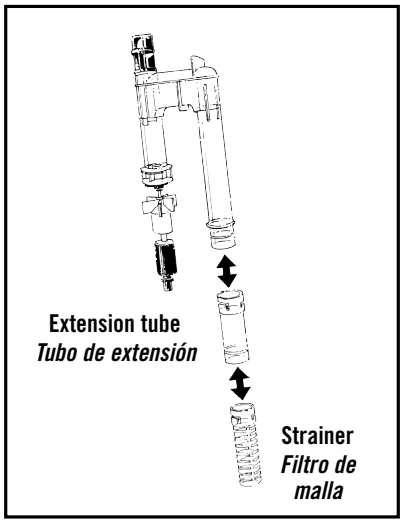
3 Hang filter tank on rear wall of aquarium.

Cuelgue el tanque del filtro en la pared posterior de la pecera.



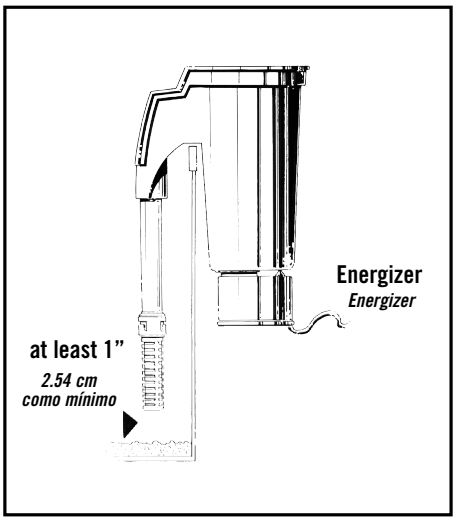
4 **Assemble the Wonder Tube® .** *(Note: Not all filters include extension tubes.)*

Arme el Wonder Tube® . (Nota: No todos los filtros incluyen tubos de extensión).



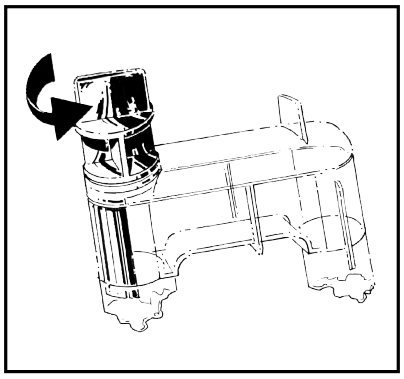
5 **Slide Wonder Tube® into filter box so that the impeller slides all the way into the Energizer Well. If necessary, add or remove extension tubes to position the strainer at least one inch above gravel.** *(Leave three inches above gravel for cichlids and goldfish.)*

Deslice e inserte el Wonder Tube® en la caja del filtro, a fin de que el impulsor se delice e inserte totalmente dentro del Pozo Energizer. Si es necesario, agregue o quite tubos de extensión para situar el filtro de malla a 2.54 cm de la grava como mínimo. (Deje 7.6 cm sobre la grava para cíclidos y pececitos rojos).



6 **Set Control Knob at maximum flow by pointing indicator arrow at aquarium wall.**

Fije la Perilla de control en la posición de flujo máximo. La flecha de indicación debe apuntar hacia la pared de la pecera.



7 **Pour water into the Wonder Tube® Chamber until it overflows into Bio-Bag® Chamber.**

Vierta agua en la Cámara del Wonder Tube® hasta que rebalse y pase a la Cámara de la Bio-Bag®.

8 **Cover the filter and fill your aquarium with water (1/2" to 1 1/4" from top).**

Cubra el filtro y llene la pecera con agua (1.27 cm a 3.2 cm de la parte superior).

9 **Plug in power cord; the filter should start automatically within 10 to 20 seconds.**

Enchufe el cordón de alimentación; el filtro debe comenzar a funcionar automáticamente al cabo de 10 a 20 segundos.

10 **If filter does not start, remove cover and slide Wonder Tube® up and down with one or two short strokes. Replace cover.**

Si el filtro no arranca, retire la cubierta y deslice el Wonder Tube® hacia arriba y hacia abajo con uno o dos movimientos cortos. Vuelva a colocar la cubierta.

MANTENIMIENTO

Changing the Bio-Bag®

Cambio de la Bio-Bag®

When water flows excessively from the Wonder Tube Chamber into the aquarium, it is time to change the Bio-Bag®. The Bio-Bag® should be changed once per month to prevent backflow and avoid filtration problems resulting from a clogged Bio-Bag®.

Cuando fluye demasiada agua de la Cámara del Wonder Tube® a la pecera, es hora de cambiar la Bio-Bag®. Se debe cambiar la Bio-Bag® una vez al mes para prevenir el contraflujo y evitar problemas de filtración resultantes de una Bio-Bag® obstruida.

Using a ready-to-use, assembled Bio-Bag®

- Remove filter box cover.
- Lift Bio-Bag® and allow excess water to drain into filter box.
- Dispose in garbage can.
- Rinse new Bio-Bag®, insert into filter, replace filter cover.

Using an unassembled Bio-Bag®

- Remove Bio-Bag® from filter, allowing excess water to drain into filter box
- Remove clip from frame, fold up frame flap, and remove floss bag from frame. Place new floss bag over frame. **(See Illustration B.)**
- Add one packet of Ultra-activated® carbon. **(See Illustration C.)**
- Fold flaps of Aerobic Frame® over filter bag and replace clip. **(See Illustration D.)**
- Rinse Bio-Bag®, insert into filter, replace filter cover.

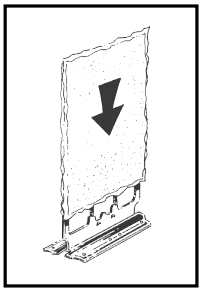


Illustration B
Ilustración B

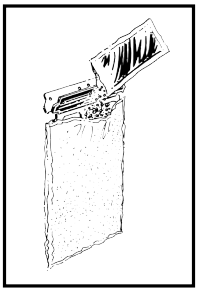


Illustration C
Ilustración C

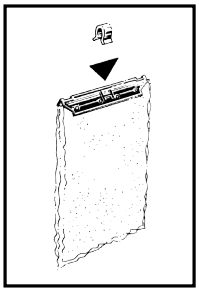


Illustration D
Ilustración D

Uso de una Bio-Bag® ya armada y lista para usar

- *Retire la cubierta de la caja del filtro.*
- *Levante la Bio-Bag® y permita que todo el exceso de agua drene en la caja del filtro.*
- *Deseche la bolsa en el tacho de basura.*
- *Enjuague la nueva Bio-Bag®, inserte ésta en el filtro, y vuelva a colocar la cubierta del filtro.*

Uso de una Bio-Bag® desarmada

- *Extraiga del filtro la Bio-Bag® y permita que todo el exceso de agua drene en la caja del filtro.*
- *Retire la presilla del bastidor, doble o pliegue la tapa del bastidor y extraiga de éste la bolsa de pelusa. Coloque la nueva bolsa de pelusa sobre el bastidor.* ***(Véase la Ilustración B).***
- *Agregue un paquete de carbón Ultra-activado.* ***(Véase la Ilustración C).***
- *Despliegue las tapas del Aerobic Frame® sobre la bolsa de filtración y vuelva a colocar la presilla.* ***(Véase la Ilustración D).***
- *Enjuague la Bio-Bag®, inserte ésta en el filtro, y vuelva a colocar la cubierta del filtro.*

Maintaining the Energizer

Mantenimiento del Energizer

Caution: Only remove Energizer when absolutely necessary.

Precaución: Sólo desmonte el Energizer cuando sea absolutamente necesario.

- Unplug power cord, empty filter box, and place it upside down on a flat surface.
- Grasp Energizer with one hand and filter box with the other. Gently turn Energizer counter-clockwise until its sidewall is parallel to the raised line on the bottom of the filter box. **(See Illustration F.)**
- Hold Filter Box with one hand and gently pull the Energizer with the other. (If necessary, rock the Energizer back and forth to ease removal.)
- Clean inside of Energizer Well with a Q-tip Cotton Swab. Do not use a metal instrument of any kind. Before replacing Energizer, wet the "o-ring" with water, or coat its surface with a small amount of non-medicated petroleum jelly. **(See Illustration G.)**
- Replace Energizer and fill filter box with water. Check to be sure that Energizer is seated properly and does not leak. (When seated properly, the red o-ring will not be visible.)
- Re-install filter.

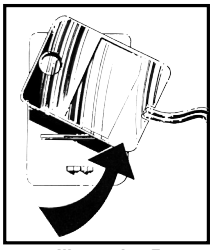


Illustration F
Ilustración F

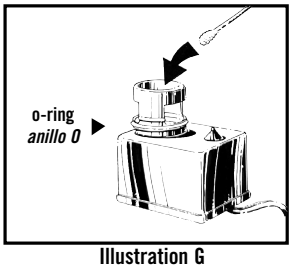


Illustration G
Ilustración G

- *Desenchufe el cordón de alimentación, vacíe la caja del filtro y colóquela boca abajo en una superficie plana.*
- *Sujete el Energizer con una mano y la caja del filtro con la otra. Gire cuidadosamente el Energizer en sentido antihorario (hacia la izquierda) hasta que su pared lateral esté paralela con la línea en relieve que está en la parte inferior de la caja del filtro.* ***(Véase la Ilustración F).***
- *Sujete la Caja del Filtro con una mano, y con la otra mano tire cuidadosamente del Energizer. (Si es necesario, mueva el Energizer hacia adelante y hacia atrás para facilitar su extracción).*
- *Limpie el interior del Pozo Energizer con un bastoncillo de algodón. No utilice ningún tipo de instrumento metálico. Antes de volver a instalar el Energizer, moje el "anillo O" con agua o cubra su superficie con una pequeña cantidad de vaselina no medicinal.* ***(Véase la Ilustración G).***
- *Reinstale el Energizer y llene la caja del filtro con agua. Asegúrese que el Energizer esté asentado correctamente y no tenga fugas. (Cuando está asentado correctamente, no se ve el "anillo O" rojo).*
- *Vuelva a instalar el filtro.*

Cleaning The Wonder Tube®

Limpieza del Wonder Tube®

- Unplug power cord and remove filter box cover.
- Lift Wonder Tube® out of filter.
- Remove Magnet Impeller Assembly. (See Illustration H.)
- Clean all parts under running water. If needed, use a filter stem spring brush (available at your dealer).
- The Flow Control Knob can be removed to aid in cleaning. Before replacing the knob, wet its "o-ring" with water, or coat the surface of the o-ring with a small amount of non-medicated petroleum jelly.(See Illustration I.)
- Reinstall the Wonder Tube®

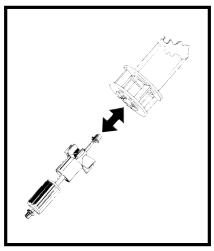


Illustration H
Ilustración H

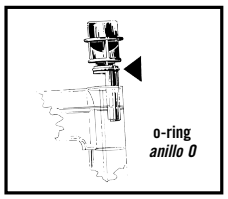


Illustration I
Ilustración I

- *Desenchufe el cordón de alimentación y retire la cubierta de la caja del filtro.*
- *Levante y extraiga del filtro el Wonder Tube® .*
- *Extraiga el Conjunto del Impulsor Magnético.* **(Véase la Ilustración H).**
- *Limpie todas las partes con agua fluyente. Si es necesario, utilice una escobilla elástica para conducto de filtro (disponible a través de su distribuidor).*
- *La Perilla de Control de Flujo se puede desmontar para facilitar la limpieza. Antes de volver a instalar la perilla, moje su "anillo O" con agua o cubra la superficie del "anillo O" con una pequeña cantidad de vaselina no medicinal.* ***(Véase la Ilustración I).***
- *Vuelva a instalar el Wonder Tube®*

LIMITED TWO-YEAR WARRANTY

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Tetra® warrants this product against defects in material or workmanship for a period of two years from the date of original purchase.

If the product exhibits such a defect, Tetra® will repair or replace it without cost for parts or labor. The product must be shipped post-paid to Tetra®. Proof of purchase is required. You are responsible for proper wrapping and the payment of $5 for shipping.

This warranty does not cover damage caused by accident, misuse, abuse or failure to follow product instructions. All implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for any purpose, are limited to two years from date of original purchase.

In no event will Tetra® be liable for consequential damages resulting from the use of this product.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty provides specific legal rights. You may have other legal rights that vary from state to state.

Tetra® garantiza este producto contra defectos materiales y de fabricación por un lapso de dos años a partir de la fecha de compra original.

Si el producto presentara tales defectos, Tetra® lo repararía o reemplazaría sin costo para el comprador por concepto de piezas y mano de obra. El producto se debe enviar a Tetra® con el porte pagado. Se requiere prueba de compra. Será su responsabilidad envolver adecuadamente el artículo y pagar US$5 por gastos de envío.

Esta garantía no cubre los daños causados por accidentes, mal uso, abuso o incumplimiento de las instrucciones que acompañan al producto. Todas las garantías implícitas, incluidas todas las garantías de comerciabilidad o idoneidad para algún fin determinado, se limitan a dos años a partir de la fecha de compra original.

En ningún caso será Tetra® responsable de los daños emergentes derivados del uso de este producto.

Algunos estados no permiten la exclusión o restricción de daños incidentales o emergentes, por lo cual es posible que la restricción anterior no se aplique en su caso. Esta garantía le confiere derechos legales específicos. Además, es posible que goce Ud. de otros derechos legales de acuerdo con el estado en que resida.

Tetra® Customer Service - 800.526.0650 - M-F, 8a-5p ET

Atención al Cliente Tetra® - 800.526.0650- L-V, 8 AM - 5 PM Hora del Este de EE.UU.

HELPFUL HINTS

CONSEJOS ÚTILES

- Whisper® Power Filters are not recommended for use with aquariums that have sand on the bottom.
- Oiling is not necessary, as the Magnet Impeller Assembly has a self-lubricating polymer bearing.
- If Flow Control is difficult to turn, apply a small amount of non-medicated petroleum jelly to the "o-ring."
- At feeding time, turn Flow Control to a slow flow. This will help prevent the filter from overloading with food. It will also extend the life of the Bio-Bag®.
- When setting up a new aquarium, add an extra ounce of the Whisper® filter carbon to the Bio-Bag®. This helps rid contaminated water of chlorine, detergents, insecticides, pesticides and other contaminants.
- When cleaning the filter or its parts, do not use detergents or soap; they may harm fish. Use only warm tap water and a clean cloth.
- While treating fish with medication, leave out the filter carbon, as it absorbs most medications.
- It may take several weeks for the water in your aquarium to become conditioned. During this period, feed fish lightly to be sure that all food is consumed.
- If the filter is noisy, lift the Wonder Tube® momentarily while the filter is running, and then put it back in place. Wait one minute. Repeat if necessary. Trapped air bubbles are an additional source of noise; they will dissipate overnight.
- From time to time, check the pH, ammonia, and nitrate levels of your aquarium water to determine if it is acidic or basic. Ask your dealer for advice.
- Replacement parts are available from your local dealer. If your dealer does not stock parts, call Tetra® Customer Service at 800.526.0650.

- *Lo Filtros Eléctricos Whisper® no se recomiendan para uso con peceras que tienen arena en el fondo.*
- *No requieren lubricación, ya que el Conjunto del Impulsor Magnético tiene un cojinete de polímero autolubricado.*
- *Si el Control de Flujo no gira fácilmente, aplique una pequeña cantidad de vaselina no medicinal en el "anillo O".*
- *Cuando alimente a sus peces, gire el Control de Flujo a flujo lento. Esto evitará que el filtro se sobrellene con comida. También prolongará la vida útil de la Bio-Bag® .*
- *Cuando monte una nueva pecera, agregue 28 g adicionales de carbón para el filtro Whisper® en la Bio-Bag. Esto facilita la eliminación del cloro, detergentes, insecticidas, pesticidas y otros contaminantes del agua contaminada.*
- *Cuando limpie el filtro o sus partes, no utilice detergentes ni jabón ya que estos productos podrían perjudicar a los peces. Utilice únicamente agua tibia del caño y un trapo limpio.*
- *Cuando trate a los peces con medicamentos, no utilice el carbón para el filtro, ya que el carbón absorbe la mayoría de los medicamentos.*
- *Es posible que se requieran varias semanas para acondicionar el agua nueva de la pecera. Durante este período, alimente moderadamente a los peces para garantizar que consuman todo el alimento.*
- *Si el filtro hace ruido, levante momentáneamente el Wonder Tube® mientras el filtro está funcionando, y luego colóquelo nuevamente en su lugar. Espere un minuto. Repita si es necesario. Las burbujas de aire atrapadas son una fuente adicional de ruido; pero se disipan durante la noche.*
- *De vez en cuando, verifique los niveles de pH, amoníaco y nitrato del agua de la pecera para determinar si es básica o está ácida. Consulte con su distribuidor.*
- *Su distribuidor local tiene disponibles partes de repuesto. Si su distribuidor no tiene disponibles partes, llame a Atención al Cliente Tetra® , al número 800.526.0650.*

Tetra Holding (US), Inc.
3001 Commerce Street, Blacksburg, VA 24060-6671 EE.UU.
www.tetra-fish.com 800-526-0650

©2004 Tetra® Holding (US), Inc. Manufactured under one or more of the following patents: USA 4602996, 4735715, 4761227, 4861468, 4842727, Canada 1295520.
Whisper®, Wonder Tube®, Bio-Bag®, Aerobic Frame®, Bio-Foam®, Aerobic Grid®, Ultra-Activated® and Micro Mesh® are trademarks.

©2004 Tetra® Holding (EE.UU.), Inc. Fabricados bajo una o más de las siguientes patentes: EE.UU. 4602996, 4735715, 4761227, 4861468, 4842727, Canadá 1295520.
Whisper®, Wonder Tube®, Bio-Bag®, Aerobic Frame®, Bio-Foam®, Aerobic Grid®,Ultra-Activated® y Micro Mesh® son marcas comerciales.

25772-994